

Komunikat Nr 4001/2018.
Narodowego Urzędu Celno - Skarbowego
dla cudzoziemców nieznających języka węgierskiego
w sprawie nakładania grzywien celnych w postępowaniu przyspieszonym

W przypadku popełnienia wykroczenia w zakresie dozoru celnego lub kontroli celnej z §84 ustęp (1) punkt b) ustawy CLII. z 2017 roku o wykonaniu unijnego kodeksu celnego (zwanej dalej: Vtv.) §89 ustęp (1) ustawy Vtv. dopuszcza możliwość nałożenia grzywny celnej w ramach postępowania przyspieszonego, które to postępowanie przyspieszone – w myśl §89 ustęp (5) Vtv. – może być przeprowadzone wobec cudzoziemców nieznających języka węgierskiego – za ich zgodą – z pominięciem udziału tłumacza, jeżeli po odebraniu wydanego przez naczelnika właściwego Narodowego Urzędu Celno – Skarbowego w języku obcym pouczenia o trybie postępowania przyspieszonego zainteresowany na piśmie zrezygnuje z pomocy tłumacza. Mając na względzie powyższe wydaję następujący komunikat.

1. W toku postępowania w trybie przyspieszonym należy zastosować „Pouczenie w sprawie nakładania i poboru grzywien celnych na miejscu, a także konfiskaty zajętego towaru nieunijnego” sporządzone w języku węgierskim, ukraińskim, serbskim, chorwackim, niemieckim, angielskim, francuskim, włoskim, rosyjskim, rumuńskim, słowackim, czeskim, polskim, bułgarskim, tureckim, arabskim, hebrajskim i chińskim (zwane dalej: pouczenie w języku obcym) (Załączniki 1-18.).
2. Po otrzymaniu pouczenia w trybie §89 ustęp (5) ustawy Vtv. sporządzonego w języku obcym w brzmieniu zgodnym z załącznikiem 1-18. – cudzoziemiec nieznający języka węgierskiego może złożyć pisemne oświadczenie, czy wnosi o zapewnienie w toku postępowania pomocy tłumacza, czy też wyraża zgodę na przeprowadzenie postępowania przyspieszonego. Złożenie oświadczeń następuje w odpowiedniej części pouczenia. Funkcjonariusz przeprowadzający kontrolę zobowiązany jest zapewnić, aby dopuszczający się wykroczenia cudzoziemiec zapoznał się z pouczeniem sporządzonym w znanym mu języku obcym i złożył stosowne oświadczenie.
3. Oryginał wypełnionego oświadczenia pozostaje w aktach prowadzonego przez organy celno - skarbowe postępowania, zaś kopię otrzymuje osoba, która dopuściła się wykroczenia.
4. Niniejszy komunikat obowiązuje od 01 stycznia 2018 roku. Z dniem tym traci ważność komunikat numer 4007/2016. dla cudzoziemców nieznających języka węgierskiego w sprawie nakładania grzywien celnych w postępowaniu przyspieszonym.

Budapeszt, 15 stycznia 2018r.

András Tállai
Dyrektor
Narodowego Urzędu Celno – Skarbowego